

**И. Морозова,**

зав. сектором ЦНБ НАН Беларуси

## **ОСОБЕННОСТИ КАТАЛОГИЗАЦИИ БЕЛОРУССКИХ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ НА КОРПОРАТИВНОЙ ОСНОВЕ В ЦНБ НАН БЕЛАРУСИ**

В статье идет речь об участии ЦНБ НАН Беларуси в проекте «Национальная библиография Беларуси», о создании библиотекой библиографических и авторитетных записей в Системе корпоративной каталогизации Беларуси. Освещаются особенности подхода к созданию и специфика структуры библиографических записей на белорусский национальный документ и авторитетных записей на национально значимые объекты.

*Ключевые слова:* белорусский национальный документ, национальная библиография, системы корпоративной каталогизации, авторитетные записи, библиографические записи, ЦНБ НАН Беларуси.

Общественное развитие неразрывно связано с информацией и коммуникативными процессами. В информационном пространстве формируются научные знания, создаются новые технологии, развивается социальная и культурная жизнь человечества. В каждой стране эти процессы имеют свою специфику, которая делает страну особенной, а культуру уникальной. Сохранение, распространение и использование достижений общества определенной страны имеет значение для ее населения, так как связано с социализацией в определенной социокультурной среде и самоидентификацией личности. Значение для мировой культуры заключается в том, что именно на основе разнообразия, взаимопроникновения и взаимодействия различных национальных культур происходит ее глобальное развитие.

Достижения жизнедеятельности общества представлены в информационном пространстве в виде документированной информации. Связь между документированной информацией и обществом обеспечивают различные социальные институты. Одним из наиболее распространенных социальных институтов, которые работают с документированной информацией, являются библиотеки. Библиотека как интегративный социальный институт осуществляет сбор, сохранение и распростране-

ние в пространственно-временном континууме социально значимых документов с целью удовлетворения и формирования информационных потребностей своих пользователей [3, с. 93].

Именно поэтому особенное внимание библиотеки уделяют национальному документу. Содержание и объем термина «национальный документ» определил белорусский библиотековед В. Леончиков. Он выделил такие сущностные признаки национального документа, как язык, авторство, территория, содержание документа, а также дополнительные – редакционное, техническое, художественное исполнение произведений печати. Подчеркивается, что ни один из признаков не является универсальным, и рассматривать их нужно в сочетании. Таким образом, белорусский национальный документ включает документы, изданные на белорусском языке на территории Беларуси и за ее пределами; документы на других языках, написанные авторами-белорусами и гражданами Беларуси, независимо от места издания; переводы на белорусский язык зарубежных авторов, а также переводы белорусских авторов на иностранные языки; документы, созданные на территории БССР, Республики Беларусь, этнической территории Беларуси, когда она не имела государственности [2, с. 20].

Работа с национальным документом проводится в библиотеках разного уровня: от краеведческой работы в небольшой публичной библиотеке низового уровня до работы с национальным документом в крупных библиотеках республиканского уровня. Традиционным направлением деятельности библиотек, которое существенно изменилось в связи с развитием информационных технологий, является представление библиографической информации о национальном документе. Для обеспечения функционирования универсальной библиографической информации на весь видовой репертуар национальных документов Беларуси, которые хранятся в различных информационных учреждениях страны и за ее пределами, в любом историческом срезе Национальной библиотекой Беларуси (НББ) разработан проект Сводного электронного информационного ресурса национальной библиографии Беларуси. Участниками проекта являются библиотеки, которые формируют Сводный электронный информационный ресурс национальной библиографии Беларуси; центры текущего информационно-библиографического учета отдельных видов национальных документов Беларуси; областные библиотеки Беларуси – региональные центры текущего информационно-библиографического учета местных документов [4]. ЦНБ НАН Беларуси

в рамках исполнения задания 21 Государственной программы «Культура Беларуси» на 2011–2015 гг. по созданию Сводного электронного информационного ресурса национальной библиографии Беларуси принимает участие в формировании универсальной библиографической информации на все виды национальных документов, которые содержатся в ее фондах.

Среди информационных ресурсов библиотек главное место занимают электронные каталоги, которые отражают фонды, дают информацию о документах, в том числе национальных, представленных в этих учреждениях. Процессы каталогизации: составление библиографических описаний, систематизация, организация, ведение и редактирование библиотечных каталогов в настоящее время осуществляются в электронной среде. Давно осознано, что работа в направлении каталогизации будет более эффективной, если ее осуществлять совместными усилиями. Во всем мире в целях наиболее полного представления информации о документных ресурсах, а также с целью сокращения затрат на каталогизацию библиотеки создают системы корпоративной каталогизации, в рамках которых совместными усилиями формируют и ведут сводные электронные каталоги. В Беларуси также создана Система корпоративной каталогизации (СКК), в рамках которой функционирует Сводный электронный каталог библиотек Беларуси (СЭК). Библиотеками-партнерами СКК являются четыре крупнейшие библиотеки Республики: Национальная библиотека Беларуси (НББ), Центральная научная библиотека им. Я. Коласа Беларуси (ЦНБ НАН Беларуси, Республиканская научно-техническая библиотека (РНТБ) и Президентская библиотека Республики Беларусь. Базовой организацией выступает НББ. В СКК входят также библиотеки-пользователи, которые заимствуют данные из корпоративного ресурса – СЭК. СЭК состоит из двух частей: массива библиографических записей (БЗ) и массива авторитетных записей (АЗ). Также корпоративным ресурсом СКК является Национальная база данных авторитетных записей (НБД АЗ). СЭК и НБД АЗ – национальные информационные ресурсы, так как создаются национальными библиографическими учреждениями, они включают БЗ на национальные и ненациональные документы и АЗ на национально значимые и другие объекты (имена лиц, наименования организаций и др.).

ЦНБ НАН Беларуси начала работать в СЭК с 2010 г. Библиотека поставляет в СЭК БЗ на все виды документов и создает АЗ на большую часть типов энтитетов (имена лиц, наименования организаций, темати-

ческий предмет и пр.), а также заимствует из СЭК БЗ и АЗ для ведения своего локального электронного каталога (ЛЭК).

Основой работы в СКК является национальный коммуникативный формат BELMARC, разработанный на основе международного формата UNIMARC. В 2000 г. был создан Белорусский коммуникативный формат представления библиографических данных в машиночитаемой форме (BELMARC/B). Вторая редакция вышла в 2012 г. АЗ создаются на основе Белорусского коммуникативного формата представления авторитетных/нормативных записей в машиночитаемой форме (BELMARC/Authorities). Вторая редакция вышла в 2013 г. Разработана методическая документация по представлению в BELMARC-формате различных видов документов (например, «Пособие по составлению библиографических записей на картографические материалы в формате BELMARC»), а также по составлению в BELMARC-формате АЗ на различные типы энтитетов: имена лиц, наименования организаций, наименования предметов и пр. Форматы разработаны с учетом правил каталогизации, принятых в Беларуси. В своей структуре они имеют поля, подполя и кодовые значения национального использования.

ЦНБ НАН Беларуси как участница СКК осуществляет каталогизацию документов в BELMARC-формате, используя методическую документацию, разработанную на его основе. Кроме того, в 2015 г. Белорусский коммуникативный формат представления библиографических данных в машиночитаемой форме (BELMARC/B) (2-я редакция 2012 г.) был переработан с учетом особенностей каталогизации документов непосредственно в библиотеке. Были созданы Методические рекомендации по каталогизации монографических изданий в формате BELMARC, а также Методические рекомендации по каталогизации сериальных изданий в формате BELMARC.

### **Особенности составления БЗ на национальный документ.**

При создании БЗ на национальный документ предъявляются особые требования к полноте записи, например, в БЗ вносятся все авторы документа в отличие от ненационального документа, в БЗ на который приводятся первые четыре автора, если авторский коллектив состоит более чем из четырех человек. БЗ на национальный документ требует заполнения ряда полей и подполей с информацией на естественном языке и кодированной информацией, которые определяют принадлежность документа к национальному, а также использования поля 615, которое содержит константу «Белорусский национальный документ».

Введение поля 615 потребовало научного подхода к определению понятия «белорусский национальный документ». В результате были приняты во внимание следующие признаки: авторский; место издания документа; язык документа в любом графическом исполнении, в том числе «белорусская латинка»; содержание документа.

Особенности структуры БЗ на национальный документ связаны с наличием полей и подполей с информацией на естественном языке, что дает возможность в поисковом образе документа отразить его принадлежность к белорусскому национальному документу. В структуре записи также есть поля и подполя с кодированной информацией, предусмотренные форматом BELMARC.

Так, поле **101 Язык документа**, поле **102 Страна публикации или производства документа** заполняются кодами из специальных встроённых справочников и позволяют по формальным признакам выделить массив БЗ на национальные документы.

=1010\Sabel

=102 \\\$aBY

Поле **200 Заглавие и сведения об ответственности, 210 Публикация, распространение и другие сведения**, поля **3xx блока**, например, поле **300 Общие примечания** содержат информацию на естественном языке, которая позволяет определить национальный документ по языковому, территориальному или содержательному признаку.

=2001\\\$aБеларускі дзяржаўны музей гісторыі і Вялікай Айчыннай вайны

=210 \\\$aМінск\$cЗвязда\$d2015

=300 \\\$aТэкст паралельна на беларускай, рускай, англійскай мовах

**6xx блок анализа содержания** позволяет определить национальный документ по его содержанию, выраженному индексами УДК и АЗ на географические наименования.

=607 \\\$3 BY-NLB-ar77427\$aБеларусь, Рэспубліка

=607 \\\$3 BY-NLB-ar77428\$aБеларусь, Рэспубліка

=675 **Ошибка! Недопустимый объект гиперссылки.**

**7xx блок интеллектуальной ответственности** содержит индивидуальных авторов и интеллектуально ответственных за издание или создание документа лиц, а также коллективных авторов (организации). В БЗ на национальный документ для полей этого блока предусмотрен обязательный авторитетный контроль. Авторский признак устанавливается при обращении к АЗ, использованной в полях 7xx блока.

Поле **615** непосредственно отражает принадлежность документа к национальному:

=615 \\\$3 BY-SEK-ar1826174\$aБелорусский национальный документ

Решение об использовании константы «белорусский национальный документ» было принято в 2013 г. В ЦНБ НАН Беларуси весь массив БЗ ЛЭК был автоматически проанализирован по формальным признакам, и в БЗ на национальные документы проставлено поле 615.

Таким образом, БЗ на белорусский национальный документ отличается полнотой представления информации в полях формата BELMARC, проставленными в полях кодированных данных кодами, относящимися к Беларуси, наличием поля 615 «Белорусский национальный документ».

**Особенности составления АЗ на национально значимые объекты.** АЗ на различные типы энтитетов – имена лиц, наименования организаций, географические наименования, тематический предмет – создаются в СЭК библиотеками-партнерами СКК и отражаются в корпоративном ресурсе – НБД АЗ. НБД АЗ считается и называется «национальной», потому что записи в ней являются принятыми на общенациональном уровне и формируются библиотеками Беларуси в кооперации [1, с. 204].

НБД АЗ имеет свои отличия от подобных ресурсов других стран. Главная особенность – двуязычие, потому что белорусский и русский язык имеют статус государственных в Беларуси. Двуязычие влияет на выбор языка заголовка АЗ и язык каталогизации при составлении записи. Второй особенностью является выделение национально значимых объектов и размежевание записей на объекты, которые имеют или не имеют признаки национальной значимости [1].

ЦНБ НАН Беларуси начала создавать АЗ в 2010 г. после обучения на семинаре-тренинге «Создание АЗ в условиях СКК», который проводили для каталогизаторов сотрудники НББ. В библиотеке создаются АЗ на ряд энтитетов: имена лиц, наименования организаций (коллективов), родовые имена, унифицированные заглавия, имена/заглавия, тематический предмет.

Одним из наиболее крупных массивов АЗ является АЗ на имена лиц, которые выступают в документе в качестве авторов, редакторов, составителей, художников и других лиц, имеющих отношение к созданию документа, а также выступающих в качестве персоналии. В ЦНБ НАН Беларуси АЗ на имена лиц создаются при обработке текущего потока документов, а также при плановой редакции БЗ электронного каталога

и словаря АЗ на имена лиц. БЗ на национальный документ подвергаются обязательному авторитетному контролю. В отношении 7хх блока интеллектуальной ответственности БЗ это означает, что АЗ должны быть созданы на всех авторов, приведенных в документе. По мере возможности формируются также АЗ на другие лица, которые участвуют в создании документа.

Структура АЗ на имя лица предусматривает поля кодированных данных, которые позволяют отнести запись к массиву АЗ на национально значимые объекты. Поле **101 Язык энтитета** дает возможность обозначить, на каких языках автор создавал свои произведения. Поле **102 Национальная принадлежность энтитета** отражает связь фактов биографии автора с Беларусью.

=101 \\\$abel\$arus

=102 \\\$aBY

Поле **200 Заголовок** формируется на русском или белорусском или обоих языках в зависимости от наличия документов на этих языках. Язык заголовка также определяет и язык каталогизации. Для АЗ с заголовком на белорусском языке – белорусский, для заголовка АЗ на русском языке – русский. Для полной записи заголовок должен содержать, кроме фамилии, имени и отчества, идентифицирующие признаки и даты жизни.

=200 \\\$aМялешка\$bЛ. В.\$gЛіліяВіктараўна\$снисьменніца\$fnар.  
1948

Поле **340 Примечание о биографии и деятельности** должно содержать подробные сведения о жизни и деятельности лица, включая место рождения, сведения о профессиональной деятельности, другую информацию, которая позволит точнее идентифицировать автора и дать о нем фактический материал. При необходимости в справке подчеркивается отношение лица к Беларуси.

=340 \\\$aМесца нараджэння: г. Клецк Мінскай вобласці. Беларуская пісьменніца. Член Саюза пісьменнікаў Беларусі (з 2014 г.). Выступае як паэтэса. Аўтар п'есы для дзяцей «Квак-эсквік» (2003). Займаецца прозай: піша лірычныя замалёўкі, нарысы, тэматычныя кароткія апавяданні.

=340 \\\$aСкончыла Мінскі дзяржаўны педагагічны інстытут замежных моў па спецыяльнасці «іспанская і англійскаямовы» (1971). Працавала ў школе №1 г. Клецка (1993–2004). Пазней, на працягу 12 гадоў – старшынёй РК прафсаюза работнікаў адукацыі і навукі.

*Кіраўнік Клецкага раённага літаратурнага аб'яднання «Голас». Член абласнога клуба самадзейных паэтаў і кампазітараў «Жывіца».*

В поле **400 Формирование ссылки «смотри»** приводятся имена на иностранных языках, формы имени, отличающиеся от базового заголовка, псевдонимы и т. д., при их наличии.

Поле **500 Формирование ссылки «смотри также»** содержит заголовков на втором государственном языке и служит для связи с отдельной АЗ, о чем свидетельствует код связи **w** в подполе **5**.

*=500\1\$3 ВУ-SEK-976813\$5 w\$aМелешико\$bЛ. В.\$gЛилия Викторoвна \$списательница\$фрод. 1948*

Поле **810 Источник, в котором выявлена информация о заголовке** и поле **856 Электронный адрес и способ доступа** содержат источники информации об авторе на традиционных и электронных носителях (поле 810) и электронные сетевые документы (поле 856). При создании АЗ на национально значимые лица используются чаще всего белорусские источники информации с уникальным фактографическим материалом.

При создании АЗ на национально значимые имена лиц в ЦНБ НАН Беларуси стремятся к полноте и качеству представления информации.

Таким образом, ЦНБ НАН Беларуси как участница СКК и проекта «Национальная библиография Беларуси» каталогизирует белорусские национальные документы, которые поступают в ее фонд. В библиотеке создаются БЗ и АЗ в формате BELMARC. Каталогизаторы руководствуются всеми методическими документами, разработанными на основе BELMARC-формата. При создании БЗ на белорусский национальный документ и АЗ на национально значимые объекты особое внимание уделяется полноте и качеству записей, так как они составляют национальный информационный ресурс, важный для отражения достижений жизнедеятельности белорусского общества и представления их в мировом сообществе.

### Список использованных источников

1. *Ильина С. В.* Корпоративная база авторитетных данных библиотек Беларуси в национальном аспекте / С. В. Ильина, Л. Л. Бушило // Нацыянальны дакумент як аб'ект дзейнасці бібліятэк Беларусі : зборнік артыкулаў / Нацыянальная бібліятэка Беларусі. – Мінск, 2010. – С. 204–216.

2. *Лявончыкаў В. Е.* Нацыянальны дакумент: падыходы да вызначэння з мету і аб'ёму паняцця / В. Е. Лявончыкаў // Нацыянальны дакумент як аб'ект

дзеінасці бібліятэк Беларусі : зборнік артыкулаў / Нацыянальная бібліятэка Беларусі. – Мінск, 2010. – С. 11–21.

3. *Мотульский П. С.* Концепция библиотеки как социального института / П. С. Мотульский // Библиотекосведение : общий курс : учебник / С. А. Басов [и др.]. – Москва, 2013. – С. 87–95.

4. Национальная библиография Беларуси [Электронный ресурс]. – Режим доступа: [http://eir.nlb.by/wps/portal/eir!/ut/p/a1/hY5LD4IwEIRCweudOWtN1QCVdTgRezFIFgBUupVftfi8TEi4-9bGbzzcwigjJEBL1WBVVLShauLuLDx0-Yx9M7K\\_МЕРPByOnYcezmaFDpg2wHwZQL4598g0iOTKIhtLwGIUnsM2Fus5uHatwC7L-BHxQyRgtd5\\_-42ELnlF4hldmCSSeMiu3OpVDPSQYe2bQ3BcyO\\_69DUUIHebVqwt6 rEnt0-BZX1 WaHsH CaUwZHh1-TQNMeQrWs2 w!!/dl5/d5/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/](http://eir.nlb.by/wps/portal/eir!/ut/p/a1/hY5LD4IwEIRCweudOWtN1QCVdTgRezFIFgBUupVftfi8TEi4-9bGbzzcwigjJEBL1WBVVLShauLuLDx0-Yx9M7K_МЕРPByOnYcezmaFDpg2wHwZQL4598g0iOTKIhtLwGIUnsM2Fus5uHatwC7L-BHxQyRgtd5_-42ELnlF4hldmCSSeMiu3OpVDPSQYe2bQ3BcyO_69DUUIHebVqwt6 rEnt0-BZX1 WaHsH CaUwZHh1-TQNMeQrWs2 w!!/dl5/d5/L2dBISEvZ0FBIS9nQSEh/). – Загл. с экрана.

Статья поступила в редакцию 03.04.2017.

**Inna Morozova**

#### COLLABORATIVE CATALOGING SPECIFICS OF THE BELARUSIAN NATIONAL DOCUMENTS IN THE YAKUB KOLAS CENTRAL SCIENTIFIC LIBRARY OF THE NATIONAL ACADEMY OF SCIENCES OF BELARUS

The paper pays attention to the participation of the Yakub Kolas Central Scientific Library of National Academy of Sciences of Belarus in the project «National bibliography of Belarus»; to the bibliographic and authorial records setting up within the collaborative cataloging system of Belarus. The article is also focusing on specific aspects of establishment approach and unique structure of the bibliographic records on the Belarusian national document and authority records signifying national important objects.

*Keywords:* Belarusian national document, national bibliography, collaborative cataloging system, bibliographic records, authority records, Yakub Kolas Central Scientific Library of National Academy of Sciences of Belarus.